

Weitere fremdsprachige Ausgaben

Editions in Other
Languages

Autres éditions
en langues
étrangères

In vielen Ländern der Welt arbeiten Lehrer mit den Ideen der Musik- und Bewegungserziehung im Sinne Carl Orffs und Gunild Keetmans. Um die Menschen dort an Musik, Sprache und Tanz ihrer eigenen Kultur heranzuführen, wurden seit Beginn der 50er Jahre eine große Zahl von Adaptionen in andere Sprachen herausgegeben. Diese Hefte sind für jeden Lehrer eine Fundgrube an Liedern, Texten und Spielstücken anderer Länder und Kulturen.

African Songs and Rhythms for Children

A Selection from Ghana
für Singstimme und Orff-Instrumente
(englisch)
(Amoaku)

Sing- und Spielpartitur
ED 6376 7,95

Canções da crianças brasileiras

Brasilianische Kinderlieder
für Singstimme, Blockflöten und Schlagzeug
(portugiesisch)
(Regner)

Sing- und Spielpartitur
ED 4869 11,95

Canções para as Escolas

Dez Canções populares portuguesas
für Singstimme und Orff-Instrumente
(portugiesisch)
(Lourdes Martins)

Sing- und Spielpartitur
ED 5145 6,95

12 Chansons Françaises

für Singstimme, Blockflöten und Orff-
Instrumente (französisch)
(Wuytack)

Partitur
SF 9214 11,24

(Keine Lieferrechte für Belgien und
Frankreich)

Chwe Cân Werin Gymreig

6 Walisische Volkslieder
für Orff-Instrumente, kleines Schlagwerk u.
Blockflöte oder Gitarre ad lib. (walisisch)
(Jones)

Sing- und Spielpartitur
ED 11166 8,95

Stimmensatz
(Singstimmen)
ED 11166-01 4,95

Danske Borne

Og Folkesange
für Singstimme und Orff-Instrumente
(dänisch)
(Lange-Ronnefeld)
ED 5147 4,95

Griechische Kinderlieder und Tänze

für Singstimme, Blockflöten und Orff-
Instrumente (griechisch)
(Mathéy)

Sing- und Spielpartituren:
Heft I
ED 5146 11,95

Heft II
ED 4862 11,95

Japanische Kinderlieder und Improvisation

für Orff-Instrumentarium (japanisch)
(Hoshino/Iguchi) [Schwierigkeit: 2]

Spielpartitur
SJ 11 7,50

Keetman, Gunild Chansons Infantines

14 französische Kinderlieder
für Singstimme, Blockflöten und Orff-
Instrumente (französisch)

Sing- und Spielpartitur
ED 4890 7,95

Keetman, Gunild / Orff, Carl

Argraffiad Cymraeg
s. unter Orff

Chançons Originales Françaises

s. unter Orff

Musica para Crianças

s. unter Orff

Musica per Bambini

s. unter Orff

Musik för barn

s. unter Orff

Muziek voor Kinderen

s. unter Orff

Nakaji, M.

Kotoba Asobi Uta

für Orff-Instrumentarium (japanisch)

[Schwierigkeit: 3]

Spielpartitur

SJ 15 8,50

Nederlandse Volksliederen

für Singstimme, Blockflöte und Schlagzeug
(niederländisch)

(Andries)

Heer Jesus heeft een hofke - Wel Anne-
Marieke waar gaat gij naartoe - Waarvan
gaan er de Boeren - Suja Poppedeine - Zeg
kwezelke wilde gij dansen - Daar was
laatst een meisje loos - Daar nu het feest
van Pasen is, alleluja - Sa, boer, ga naar de
dans - Haandjes kold

Sing- und Spielpartitur

ED 4891 6,95

Orff, Carl

Bordun

für Orff-Instrumente

Heft 2a

BSS 80004 2,50

Heft 2b

BSS 80005 2,50

Dominanten

für Orff-Instrumente

Heft 3b

BSS 80008 2,50

Stufen

für Orff-Instrumente

Heft 2c

BSS 80006 5,95

Orff, Carl /

Keetman, Gunild Argraffiad Cymraeg

Pentatonig

für Singstimme, Blockflöte und Schlagzeug
(walisisch)

(Jones)

Volume 1

Sing- und Spielpartitur
ED 10974 10,95

Chançons Originales Françaises

extraites de l'oeuvre complète

für Blockflöten und Orff-Instrumente
(französisch)

Sing- und Spielpartitur

ED 4473 5,95

Musica para Crianças

für Singstimme, Blockflöte und Orff-

Instrumente (portugiesisch)

(Lourdes Martins)

Sing- und Spielpartituren:

Band 1

Pentatónico
ED 5137 19,95

Band 2

Bordoes e Acordes Perfeitos
ED 5138 19,95

Musica per Bambini

für Singstimme, Blockflöten und Schlagzeug
(italienisch)

(Piazza)

Sing- und Spielpartituren:

Vol. 1

Manuale
ESZ 8077-01 30,67

Vol. 2

ESZ 8077-02 36,81

Musik för barn

für Singstimme, Blockflöte und Schlagzeug

(schwedisch)

(Hellden)

Sing- und Spielpartituren:

Band 1

Pentatonik
ED 4860 9,95

Band 2

Dur: borduner
ED 4861 9,95

Muziek voor Kinderen

für Singstimme, Blockflöten und Schlagzeug

(niederländisch)

(Andries/Wuytack)

Sing- und Spielpartituren:

Band 1

Pentatonisch
ED 4871 13,95

Band 2

Grote Tertstoonsoort - Bourdon
ED 4872 13,95

Band 3

Grote Tertstoonsoort Dominanten
ED 4873 13,95

Band 4

Kleine Tertstoonsoort: Bourdon-
Toontrappen
ED 5939 12,95

Rhythmische Improvisation

für Orff-Instrumentarium (japanisch)

(Hoshino/Iguchi) [Schwierigkeit: 2]

Spielpartitur

SJ 12 8,50

RRRRRO

Poetry, Music and Dance from Greece

für Singstimmen, Blockflöte und Orff-

Instrumente (griechisch - englisch)

(Mathéy/Panagopoulos-Slavik)

Sing- und Spielpartitur

SMC 79 16,50